



137138

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7195410 / 22.07.2019
Purch. ord. no.: 5500041212
Purch. ord. Date: 19.04.2018
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30021345 / 27.04.2018
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Görg, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6163 / 09841/407-6144

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 3.177,900 KG Net weight 2.383,500 KG

180237152
5009554609

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510311480 Transmission Housing cpl Customer article number: 2510311480Position1	300 PC	2.383,500 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	12 PC	175 KG
900002	TBA-501711 Tray TH DCT300 RSA fin-red/green/blue	72 PC	619 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUHNEN+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 300
Quantità effettiva: 300
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 12
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 23/7/19
Firma:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

rosa = Exemplaer pour committent
blau = Exemplaer für Empfänger
grün = Exemplaer für Frachtführer

wit = Exemplaer voor lastgever
rood = Exemplaer voor afzender
blauw = Exemplaer voor geadresseerde
groen = Exemplaer voor vervoerder

blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore

white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier

hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Magna PT B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim - Logistik - Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL 19007239 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.P.A. VIA DEI CILAMINI 4 70037 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationaler Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de																				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: <i>Modugno</i> Land/Pays: <i>Italien</i> MAGNA Lage und Zeit der Übernahme des Gutes Date et lieu de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: <i>Modugno</i> Land/Pays: <i>Italien</i> Datum/Date: <i>12.7.19</i>		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) <i>LUIGI D'ARCA</i> Zora Ruffe 70037 RUVO Cod. Fisc.: R.L.D. 0111 Partita IVA: 0754 Iscrizione Albo: 24/7/19																				
5 Beigefügte Dokumente Documents joints Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim <i>Lieferanten # 240216</i>		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR. on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.																				
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros <i>40x15</i> <i>L7 Gebirgsstraße</i> <i>12xEP</i> <i>L7 Pumpen</i>	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³ <i>16.822 kg</i>																
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer																	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via 24 Colaninno - 70026 Modugno (BA) Reception des marchandises																	
14 Rückerstattung Remboursement					21 Ausgegeben in Émis le <i>12.7.19</i>																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco					22 Magna PT B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) <i>MAGNA</i>																	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) <i>MAGNA</i>					24 am le <i>23 LUG 2019</i> <i>Luigi D'Arca</i> Verifizierung der Qualität und Quantität (Signature et timbre du destinataire)																	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergang Bad Windsheim			Paletten-Absender - Expéditeur des palettes <table border="1"><thead><tr><th>Art</th><th>Anzahl</th><th>Kein Tausch</th><th>Tausch</th></tr></thead><tbody><tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																			
Euro-Palette																						
Gitterbox-Palette																						
Einfach-Palette																						
26 Vertragspartner des Frachtführers			Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes <table border="1"><thead><tr><th>Art</th><th>Anzahl</th><th>Kein Tausch</th><th>Tausch</th></tr></thead><tbody><tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																			
Euro-Palette																						
Gitterbox-Palette																						
Einfach-Palette																						
27 Amtliches Kennzeichen Kfz <i>US-SC-1610</i> Anhängerkennzeichen <i>12-SC-919</i>			Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Benutzte Gen.-Nr. <i>12-SC-919</i> <i>12-SC-919</i> ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																			

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 y compris et 21+22

unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1. ADP. Bei gefährlichen Gütern, die in der letzten Zeile der Rubrik angegeben sind, ist der Code der Beschränkung in Tunneln, die in der Rubrik angegeben sind, anzugeben. Gruppe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADP, Chapitre 5.4.1.1.